

# Nema buys thread

Little Zebra Books  
Mirjam Gyger

# Nema agura urudodo

Ibitabo bito bya Zebra  
Mirjam Gyger



This is Nema.

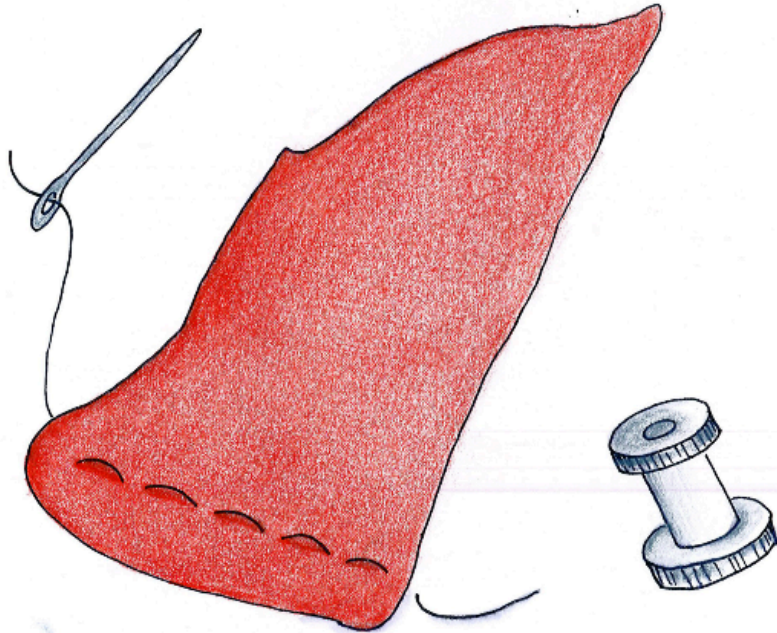
Nema is sewing.

Nema is sewing a skirt.

Uyu ni Nema.

Nema aradoda.

Nema arimo kudoda  
ijipo.



Nema is sewing with thread.

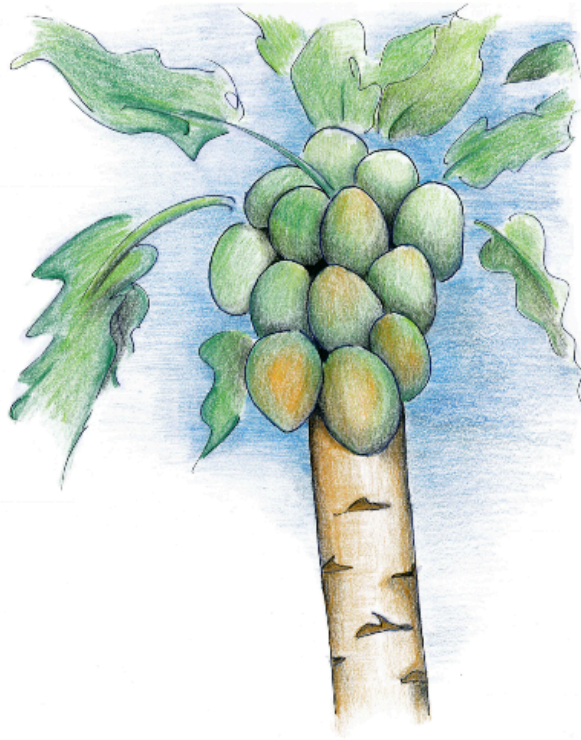
The thread runs out. Nema needs to buy more thread.

Nema needs money to buy thread. Where will she get some money?

Nema aradoda n' urudodo.

Urudodo rurangiye. Nema akeneye kugura izindi ndodo.

Nema akeneye amafaranga yo kugura urudodo. Azakura he amafaranga?



Nema sees a tree.

The tree is nearby. The tree has fruit.

The fruits are papayas.

Papayas are delicious.

Nema abona igiti.

Igiti kiri hafi. Igiti gifite imbuto.

Imbuto ni amapapayi.

Amapapaye araryoshye.



Nema has a stick.

She gets the papayas.

Nema afite inkoni.

Ahanura amapapaye.



Nema arrives at the market.

She arrives at the market  
with the papayas.

She wants to sell the  
papayas.

Nema ageze ku isoko.

Ageze ku isoko hamwe  
n'amapapaye.

Arashaka kugurisha  
amapapayi.



Look at the man. The man buys a papaya. He gives money to Nema.

Nema sells lots of papayas. She is going to buy thread with the money.

Reba umugabo. Umugabo agura amapapaye. Yahaye Nema amafaranga.

Nema agurisha amapapayi menshi. Agiye kugura urudodo n'amafaranga.



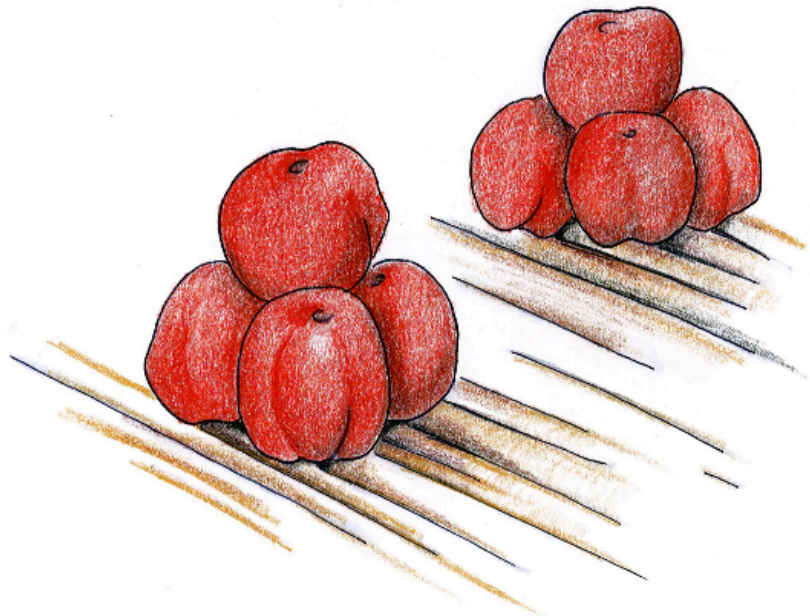
In the market she sees  
bananas.

She does not buy bananas.

Ku isoko abona imineke.

Ntiyagura imineke.



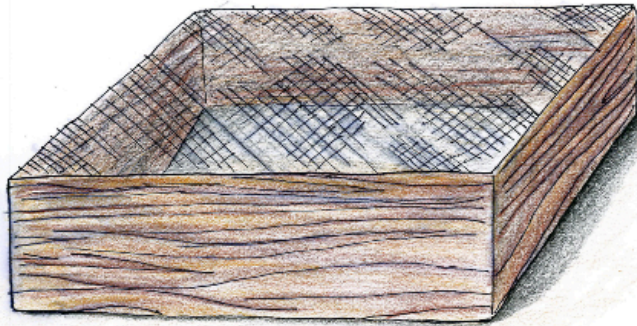


In the market she sees tomatoes.

She does not buy tomatoes.

Ku isoko abona inyanya.

Ntiyaguze inyanya.



In the market she sees a  
sieve.

She does not buy the sieve.

Ku isoko abona  
akayunguruzo

Ntiyagura akayunguruzo.



In the market she sees  
bread.

She does not buy bread.

Ku isoko abona umugati.

Ntiyagura umugati.



Then Nema sees a man.

The man is selling thread.

Nema buys thread.

Hanyuma Nema abona  
umugabo.

Umugabo arimo kugurisha  
urudodo.

Nema agura urudodo.



Nema has thread! She is so happy.

She will finish sewing her skirt with the thread.

Nema afite urudodo!  
Arishimye cyane.

Azarangiza kudoda ijipo  
ye n'urudodo.

You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:  
Ufite uburenganzira bwo gukuramo, gukoporora, guhindura cyangwa guhuza iyi nkuru kandi ukoreshe amashusho mugihe cyose ubyitiriyemo muburyo bukurikira:

## Nema buys thread / Nema agura urudodo

**Author / Umwanditsi** -- Little Zebra Books / Ibitabo bito bya Zebra

**Translation / Ubuhinduzi** -- Francine Muhawenimana

**Illustration / icyitegererezo** -- Mirjam Gyger

**Language / Ururimi** -- English / Ikinyarwanda

**Level / Urwego** -- First paragraphs / Paragarafu ya mbere

© African Storybook Initiative 2018

Creative Commons: Attribution 4.0

Ibikorwa bihanga: Inshingano 4.0

**Source / Inkomoko** [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)

**Original source** © 2016 Mercy Air/JOCUM

**Inkomoko yumwimerere** © 2016 Ikirere cy'Impuhwe/JOCUM

2023.07.15

